HOTĂRÂREA CURȚII (Camera a patra)

16 iulie 2009 *

În cauza C-56/08,

având ca obiect o cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată în temeiul articolului 234 CE de Tallinna Halduskohus (Estonia), prin decizia din 16 ianuarie 2008, primită de Curte la 13 februarie 2008, în procedura

Pärlitigu OÜ

împotriva

Maksu- ja Tolliameti Põhja maksu- ja tollikeskus,

CURTEA (Camera a patra),

compusă din domnul K. Lenaerts, președinte de cameră, doamna R. Silva de Lapuerta, domnii E. Juhász, G. Arestis (raportor) și J. Malenovský, judecători,

* Limba de procedură: estona.

avocat general: doamna V. Trstenjak,
grefier: doamna C. Strömholm, administrator,

luând în considerare observațiile prezentate:

— pentru Pärlitigu OÜ, de M. Maksing, advokaat;

— pentru guvernul eston, de domnul L. Uibo, în calitate de agent;

— pentru Consiliul Uniunii Europene, de doamna T. Tobreluts și de domnul J.-P. Hix, în calitate de agenți, asistați de G. Berrisch, Rechtsanwalt;

— pentru Comisia Comunităților Europene, de doamna K. Saaremäel-Stoilov și de domnii H. van Vliet și A. Sipos, în calitate de agenți,

având în vedere procedura scrisă și în urma ședinței din 12 februarie 2009,

având în vedere decizia de judecare a cauzei fără concluzii, luată după ascultarea avocatului general,

pronunță prezenta

Hotărâre

1 Cererea de pronunțare a unei hotărâri preliminare privește interpretarea subpozițiilor 0511 91 10 și 0303 22 00 din Nomenclatura combinată cuprinsă în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 256, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 4, p. 3), astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1719/2005 al Comisiei din 27 octombrie 1998 (JO L 286, p. 1, denumită în continuare „NC"), precum și validitatea articolului 1 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 85/2006 al Consiliului din 17 ianuarie 2006 de instituire a dreptului antidumping definitiv și de percepere definitivă a dreptului provizoriu instituit la importul de somon de crescătorie originar din Norvegia (JO L 15, p. 1, Ediție specială, 11/vol. 44, p. 99).

2 Această cerere a fost formulată în cadrul unui litigiu între Maksu- ja Tolliameti Põhja maksu- ja tollikeskus (denumită în continuare „PMTK"), autoritatea fiscală și vamală din Estonia, pe de o parte, și Pärlitigu OÜ (denumită în continuare „Pärlitigu"), societate de drept estonian, pe de altă parte, privind un aviz de impunere împotriva acesteia din urmă.

Cadrul juridic

3 Titlul I secțiunea A din prima parte a NC, consacrată regulilor generale de interpretare a acesteia din urmă, prevede:

„Clasificarea mărfurilor în [NC] se efectuează în conformitate cu următoarele principii:

1. Enunțul titlurilor secțiunilor, capitolelor sau subcapitolelor se consideră ca având numai o valoare orientativă, clasificarea considerându-se legal determinată în cazul în care este în conformitate cu textul pozițiilor și notelor de secțiuni sau de capitole și, în cazul în care nu sunt contrare termenilor utilizați în respectivele poziții și note, în conformitate cu următoarele reguli.

2. (a) Orice trimitere la un articol de la o poziție determinată se referă la acest articol chiar incomplet sau nefinit, cu condiția ca acesta să prezinte, în aceeași stare, caracteristicile esențiale ale articolului complet sau finit. Trimiterea se referă, de asemenea, la articolul complet sau finit ori care trebuie considerat ca atare în temeiul dispozițiilor precedente, în cazul în care este prezentat nemontat sau demontat.

[…]

6. Clasificarea mărfurilor la subpozițiile unei aceleiași poziții se efectuează, în mod legal, cu respectarea termenilor acelor subpoziții și a notelor de subpoziții, precum și, *mutatis mutandis*, cu respectarea regulilor anterioare, înțelegând prin aceasta că nu pot fi comparate decât subpozițiile aflate pe același nivel. În sensul acestei reguli, se utilizează și notele de secțiuni și capitole corespunzătoare, cu excepția cazului în care există dispoziții contrare." [traducere neoficială]

4 Secțiunea I a celei de a doua părți din NC, intitulată „Animale vii și produse ale regnului animal", cuprinde cinci capitole.

5 Printre acestea, capitolul 3, intitulat „Pești și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice", conține poziția 0303. Această poziție, denumită „Pești congelați, cu excepția fileurilor de pește și a cărnii de pește de la poziția 0304", se împarte după cum urmează:

„— Somoni de Pacific (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* și *Oncorhynchus rhodurus*), cu excepția ficatului, a icrelor și a lapților:

[…]

0303 22 00 — — Somoni de Atlantic (*Salmo salar*) și somoni de Dunăre (*Hucho hucho*)

[…]” [traducere neoficială]

6 Notele capitolului 3 menționat prevăd:

„1. Prezentul capitol nu cuprinde:

[…]

c) pești (inclusiv ficat, icre și lapți) și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice, moarte și improprii alimentației umane prin natura sau starea lor de prezentare (capitolul 5); […]

[…]" [traducere neoficială]

7 La capitolul 5 din secțiunea I a celei de a doua părți din NC, intitulată „Alte produse de origine animală, nedenumite și necuprinse în altă parte", figurează poziția 0511, ea însăși intitulată „Alte produse de origine animală, nedenumite și necuprinse în altă parte; animale moarte de la capitolele 1 sau 3, improprii alimentației umane", care este subdivizată după cum urmează:

„0511 10 00 — Spermă de bovine

— altele:

0511 91 — — Produse din pește sau crustacee, moluște sau alte nevertebrate acvatice; animale moarte cuprinse la capitolul 3:

0511 91 10 — — — Deșeuri de pește

[…]" [traducere neoficială]

8 Notele capitolului 5 menționat cuprind următoarele precizări:

„1 Prezentul capitol nu cuprinde:

a) produsele comestibile, altele decât intestinele, vezicile și stomacurile de animale, întregi sau tranșate în bucăți și sângele de animal (în stare lichidă sau uscată);

[…]” [traducere neoficială]

9 Subpozițiile Tarifului vamal integrat al Comunităților Europene (TARIC) referitoare la capitolul 3 din secțiunea I a celei de a doua părți din NC se împart după cum urmează:

„0303 22 00 11 — — — Somoni de Atlantic (*Salmo salar*)

0303 22 00 11 — — — — sălbatic

0303 22 00 12 — — — — alții

0303 22 00 12 — — — — — întregi

0303 22 00 13 — — — — — Eviscerat, cu cap

0303 22 00 15 — — — alții". [traducere neoficială]

10 Regulamentul nr. 85/2006 prevede la articolul 1:

„(1) Se instituie un drept antidumping definitiv la somonul de crescătorie (altul decât somonul sălbatic) în fileuri sau nu, proaspăt, refrigerat sau congelat, încadrat la codurile NC ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13 și ex 0304 20 13 (denumit în continuare «somon de crescătorie»), originar din Norvegia.

[…]

(4) Pentru toate […] societăți[le] [în afara Nordlaks Oppdrett AS] (cod adițional TARIC A999), valoarea dreptului antidumping definitiv echivalează cu diferența dintre prețul minim de import stabilit la alineatul (5) și prețul net franco frontieră comunitară

înaintea vămuirii, în cazul în care acesta din urmă este mai mic. Niciun drept nu se percepe în cazul în care prețul net franco frontieră comunitară este mai mare sau egal cu prețul minim de import corespunzător stabilit la alineatul (5).

(5) În sensul alineatului (4), se aplică prețul minim de import indicat în coloana 2 din tabelul următor. În cazul în care se dovedește, ca urmare a unei verificări ulterioare importului, că prețul net franco frontieră comunitară plătit efectiv de primul client independent în Comunitate (preț ulterior importului) este mai mic decât prețul net franco frontieră comunitară, înaintea vămuirii, astfel cum rezultă din declarația vamală, și că prețul ulterior importului este mai mic decât prețul minim de import, se aplică dreptul antidumping fix indicat în coloana 3 din tabelul următor, cu condiția ca acest drept fix adăugat prețului ulterior importului să nu dea o valoare (preț plătit efectiv plus dreptul fix) și mai mică decât prețul minim de import indicat în coloana 2 din tabelul următor. În acest caz, se aplică o valoare a dreptului echivalent cu diferența dintre prețul minim de import indicat în coloana 2 din tabelul următor și prețul ulterior importului. În caz de percepere *a posteriori*, acest drept antidumping fix se percepe după deducerea oricărui drept antidumping achitat anterior, calculat pe baza prețului minim de import.

Prezentarea somonului de crescătorie	Preț minim de import, în euro pe kilogram net de produs	Drept fix, în euro pe kilogram net de produs	Cod TARIC
Pești întregi, proaspeți, refrigerați sau congelați	2,80	0,40	0302 12 00 12, 0302 12 00 33, 0302 12 00 93, 0303 11 00 93, 0303 19 00 93, 0303 22 00 12, 0303 22 00 83

Eviscerați cu cap, proaspeți, refrigerați sau congelați	3,11	0,45	0302 12 00 13, 0302 12 00 34, 0302 12 00 94, 0303 11 00 94, 0303 19 00 94, 0303 22 00 13, 0303 22 00 84
Alții (în special eviscerați fără cap), proaspeți, refrigerați sau congelați	3,49	0,50	0302 12 00 15, 0302 12 00 36, 0302 12 00 96, 0303 11 00 18, 0303 11 00 96, 0303 19 00 18, 0303 19 00 96, 0303 22 00 15, 0303 22 00 86
Fileuri întregi și porțiuni de fileuri, de mai mult de 300 g pe unitate, proaspete, refrigerate sau congelate, cu piele	5,01	0,73	0304 10 13 13, 0304 10 13 94, 0304 20 13 13, 0304 20 13 94
Fileuri întregi și porțiuni de fileuri, de mai mult de 300 g pe unitate, proaspete, refrigerate sau congelate, fără piele	6,40	0,93	0304 10 13 14, 0304 10 13 95, 0304 20 13 14, 0304 20 13 95
Alte fileuri întregi și porțiuni de fileuri, de 300 g sau mai puțin pe unitate, proaspete, refrigerate sau congelate	7,73	1,12	0304 10 13 15, 0304 10 13 96, 0304 20 13 15, 0304 20 13 96

[…]”

11 Regulamentul (CE) nr. 319/2009 al Consiliului din 16 aprilie 2009 de precizare a domeniului de aplicare a taxelor antidumping definitive instituite prin Regulamentul (CE) nr. 85/2006 (JO L 101, p. 1) a înlocuit articolul 1 alineatul (1) din acest din urmă regulament cu următorul text:

„(1) Se instituie o taxă antidumping definitivă la importurile de somon de crescătorie (altul decât somonul sălbatic) în fileuri sau nu, proaspăt, refrigerat sau congelat, încadrat la codurile NC ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13 și ex 0304 20 13 (denumit în continuare «somon de crescătorie»), originar din Norvegia. Coloanele vertebrale de somon, alcătuite din oase de pește acoperite parțial cu carne, fiind un subprodus comestibil al industriei pescuitului, încadrat la codurile NC ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, nu intră sub incidența taxei antidumping definitive, în condițiile în care carnea atașată pe coloana vertebrală nu reprezintă mai mult de 40 % din greutatea coloanei vertebrale a somonului.”

12 Articolul 2 din Regulamentul nr. 319/2009 prevede:

„Pentru produsele care nu intră sub incidența articolului 1 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 85/2006, astfel cum a fost modificat prin prezentul regulament, taxele antidumping definitive achitate sau înscrise în evidența contabilă în conformitate cu articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 85/2006 în versiunea inițială a acestuia și taxele antidumping provizorii definitiv percepute în temeiul articolului 2 din regulamentul menționat ar trebui rambursate sau remise.

[…]”

13 Potrivit articolului 3 din Regulamentul nr. 319/2009, acesta din urmă se aplică retroactiv începând cu 21 ianuarie 2006.

Acțiunea principală și întrebările preliminare

14 La 19 ianuarie 2006, Pärlitigu a cumpărat din Norvegia, pe o factură emisă de Fossen AS, 13 050 kg de coloanele vertebrale congelate de somon de crescătorie de Atlantic (*Salmo salar*), obținute după filetarea peștilor, la prețul de 6,54 EEK pe kg. Reiese din decizia de trimitere, în special din modul de redactare a primei întrebări preliminare, că este vorba despre produse comestibile și comercializate în mod normal ca produse alimentare.

15 La 23 ianuarie 2006, Pärlitigu a importat această marfă în Estonia, conform declarației vamale nr. I 5446, în care a desemnat respectiva marfă ca deșeuri de pești, care se încadrează la codul NC 0511 91 10, cu privire la care nu se percepe nicio taxă vamală. La aceeași dată, PMTK a admis această declarație și a pus respectiva marfă în liberă circulație. Cu această ocazie, Pärlitigu a plătit cu titlu de taxă pe valoarea adăugată o sumă de 15 370 EEK.

16 La 25 ianuarie 2006, Pärlitigu a revândut această marfă către Alkfish OÜ la prețul de 8,47 EEK pe kg.

17 La 23 martie 2006, un agent însărcinat cu controlul *a posteriori* al PMTK a prelevat un eșantion din marfa în cauză în antrepozitul aparținând Alkfish OÜ, pentru a verifica dacă respectivul cod NC menționat pe declarația de import este corect. Ca urmare a analizei acestui eșantion s-a concluzionat că această marfă era proprie consumului uman.

18 Având în vedere această concluzie, PMTK a atribuit codul NC 0303 22 00 respectivei mărfi și a clasificat-o la codul TARIC 0303 22 00 15. Aceasta a emis, la 30 martie 2007, decizia de impunere nr. 12-5/177, având ca obiect în special taxa antidumping prevăzută de Regulamentul nr. 85/2006.

19 La 11 aprilie 2007, Pärlitigu a contestat această decizie în fața Tallinna Halduskohus (Tribunalul Administrativ din Tallinn), solicitând, pe de o parte, anularea deciziei menționate și, pe de altă parte, suspendarea executării acesteia cu titlu de măsură provizorie.

20 În aceste condiții, Tallinna Halduskohus a hotărât să suspende judecarea cauzei și să adreseze Curții următoarele întrebări preliminare:

„[1)] [NC] trebuie interpretată în sensul că coloanele vertebrale congelate (oase cu carne de pește) de somon de crescătorie de Atlantic (*Salmo salar*), obținută după filetarea peștelui, care sunt comestibile și în mod normal comercializate ca produse alimentare, trebuie clasificate

a) la subpoziția 0511 91 10 «Deșeuri de pește» sau

b) la subpoziția 0303 22 00 15 «alte» părți ale «al[tor]» «somoni de Atlantic (*Salmo salar*)»?

[2)] În ipoteza în care se răspunde la prima întrebare în sensul literei b), trebuie să se considere că tabelul care figurează la articolul 1 alineatul (5) din Regulamentul [nr. 85/2006] este invalid întrucât încalcă principiul proporționalității consacrat la articolul 5 din Tratatul [CE], în măsura în care prețul minim la import pe care acest tabel îl prevede pentru coloanele vertebrale de somon congelate este mai ridicat decât prețul minim la import prevăzut pentru peștii întregi și pentru peștii eviscerați cu cap?"

Cu privire la întrebările preliminare

Cu privire la prima întrebare

21 Prin intermediul primei întrebări formulate, instanța de trimitere solicită, în esență, să se stabilească dacă aceste coloane vertebrale congelate de somon de crescătorie de Atlantic (*Salmo salar*), obținute după filetarea peștelui, se încadrează la subpoziția NC 0511 91 10, ca deșeuri de pește, sau la subpoziția NC 0303 22 00 15 ca somoni de Atlantic (*Salmo salar*), și în special la subpoziția TARIC 0303 22 00 15.

22 În opinia Pärlitigu, NC trebuie interpretată în sensul că marfa în litigiu trebuie clasificată la subpoziția NC 0511 91 10, intitulată „deșeuri de pește", întrucât această denumire ar corespunde naturii acestei mărfuri și nu ar exista nicio altă subpoziție mai

exactă care să îi corespundă. Guvernul estonian și Comisia Comunităților Europene apreciază, în schimb, că respectiva marfă, fiind proprie consumului uman, se încadrează la subpoziția NC 0303 22 00 și, mai exact, la subpoziția TARIC 0303 22 00 15.

23 Trebuie amintit că, atunci când Curtea este sesizată cu o trimitere preliminară în materia clasificării tarifare, funcția sa constă în a oferi clarificări instanței naționale cu privire la criteriile a căror punere în aplicare îi va permite acesteia din urmă să clasifice în mod corect produsele în cauză în NC, mai degrabă decât în a efectua ea însăși această clasificare, aceasta cu atât mai mult cu cât Curtea nu dispune în mod necesar de toate elementele indispensabile în această privință. Astfel, instanța națională ar fi, în orice caz, mai bine plasată pentru a efectua respectiva clasificare (Hotărârea din 7 noiembrie 2002, Lohmann și Medi Bayreuth, C-260/00-C-263/00, Rec., p. I-10045, punctul 26, precum și Hotărârea din 16 februarie 2006, Proxxon, C-500/04, Rec., p. I-1545, punctul 23). Totuși, pentru a oferi acesteia un răspuns util, Curtea poate, într-un spirit de cooperare cu instanțele naționale, să îi furnizeze toate indicațiile pe care le consideră necesare (a se vedea printre altele Hotărârea din 1 iulie 2008, MOTOE, C-49/07, Rep., p. I-4863, punctul 30).

24 Trebuie amintit de asemenea că, potrivit unei jurisprudențe constante a Curții, pentru garantarea securității juridice și a facilitării controalelor, criteriul decisiv pentru clasificarea tarifară a mărfurilor trebuie să aibă în vedere, în general, caracteristicile și proprietățile lor obiective, astfel cum au fost definite în textul poziției din NC și al notelor de secțiuni sau de capitole (a se vedea printre altele Hotărârea din 16 septembrie 2004, DFDS, C-396/02, Rec., p. I-8439, punctul 27, Hotărârea din 15 septembrie 2005, Intermodal Transports, C-495/03, Rec., p. I-8151, punctul 47, și Hotărârea din 15 februarie 2007, RUMA, C-183/06, Rec., p. I-1559, punctul 27).

25 În speță trebuie să se constate că marfa în cauză în acțiunea principală nu este prevăzută în mod expres nici în textul respectivelor poziții NC, nici în notele de secțiuni sau de capitole ale acesteia din urmă. Totuși, este cert că această marfă se încadrează în secțiunea I a celei de a doua părți din NC, intitulată „Animale vii și produse ale regnului animal". Această secțiune este subdivizată în cinci capitole, printre care capitolul 3, intitulat „Pești și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice", și capitolul 5, intitulat

„Alte produse de origine animală, nedenumite și necuprinse în altă parte". Reiese în mod evident din modul de redactare a acestui din urmă titlu că acest capitol 5 privește produsele care nu corespund niciunei denumiri din celelalte patru capitole ale secțiunii menționate. În plus, nota 1 litera (a) a aceluiași capitol 5 prevede că acesta nu cuprinde produsele comestibile, altele decât intestinele, vezicile și stomacurile de animale, întregi sau tranșate în bucăți și sângele de animal. În acest context, trebuie să se stabilească criteriile care pot justifica clasificarea eventuală a mărfii în cauză în acțiunea principală într-o subpoziție a capitolului 3 din secțiunea I a celei de a doua părți din NC.

26 Este constant în jurisprudență că atât notele care precedă capitolele din Tariful vamal comun, cât și notele explicative ale Nomenclaturii Consiliului de Cooperare Vamală reprezintă mijloace importante de asigurare a unei aplicări uniforme a acestui tarif și oferă, prin ele însele, elemente valabile pentru interpretarea acestuia (a se vedea Hotărârea din 20 noiembrie 1997, Wiener SI, C-338/95, Rec., p. I-6495, punctul 11, și Hotărârea din 7 februarie 2002, Turbon International, C-276/00, Rec., p. I-1389, punctul 22).

27 În speță, nota 1 litera (c) a capitolului 3 din cea de a doua parte secțiunea I din NC prevede că acest capitol nu cuprinde peștii improprii alimentației umane prin natura sau starea lor de prezentare. Prin urmare, reiese din textul acestei note că acel criteriu decisiv pentru a stabili dacă marfa în cauză în acțiunea principală se încadrează în capitolul menționat constă în caracterul său propriu sau impropriu alimentației umane. În aceste condiții, aspectul decisiv este să se stabilească faptul dacă, la momentul vămuirii, coloanele vertebrale congelate de somon de crescătorie de Atlantic obținute după filetarea peștilor, ce constituie această marfă, erau proprii alimentației umane (a se vedea, prin analogie, Hotărârea din 9 august 1994, Neckermann Versand, C-395/93, Rec., p. I-4027, punctul 8, și Hotărârea din 13 iulie 2006, Anagram International, C-14/05, Rec., p. I-6763, punctul 26), verificare ce revine în sarcina instanței naționale.

28 În această privință, reclamanta din acțiunea principală susține că valoarea limitată a respectivei mărfi arată că, deși produsul care o compune este propriu alimentației umane în anumite condiții, acesta nu poate fi considerat un produs alimentar. Astfel, structura capitolului 3 din a doua parte secțiunea I a NC ar privi pești ale căror părți sau

produse pot fi încă utilizate ca pești întregi sau ca părți esențiale ale acestora. Or, coloana vertebrală a peștilor nu ar îndeplini aceste cerințe, întrucât nu ar avea aceste proprietăți și caracteristici esențiale care să permită, pe baze obiective și în funcție de considerații economice, să se procedeze la o clasificare într-o subpoziție care face parte din capitolul 3 menționat.

29 Cu toate acestea, dat fiind că, în conformitate cu jurisprudența citată la punctul 24 din prezenta hotărâre, clasificarea mărfii în cauză în acțiunea principală trebuie să se bazeze pe caracteristicile și proprietățile obiective ale acesteia având în vedere caracteristicile și proprietățile obiective definite în textul pozițiilor și al notelor capitolului 3 din cea de a doua parte secțiunea I din NC, este evident că, pentru această marfă, factorul decisiv pentru clasificare constă în caracterul propriu alimentației umane al acesteia, iar nu în valoarea sau cantitatea sa.

30 Având în vedere elementele ce precedă, trebuie să se răspundă la prima întrebare adresată că NC trebuie interpretată în sensul că aceste coloane vertebrale congelate de somon de crescătorie de Atlantic (*Salmo salar*) obținute după filetarea peștilor trebuie clasificate la codul NC 0303 22 00, cu condiția ca marfa să fie proprie alimentației umane la momentul vămuirii, verificare ce revine în sarcina instanței de trimitere.

Cu privire la a doua întrebare

31 Prin intermediul celei de a doua întrebări, instanța de trimitere solicită să se stabilească dacă articolul 1 alineatul (5) din Regulamentul nr. 85/2006 este invalid, în măsura în care acesta ar încălca principiul proporționalității prevăzând un preț minim la import mai ridicat pentru coloanele vertebrale de somon congelate decât cel prevăzut pentru peștii întregi și pentru peștii eviscerați cu cap.

32 Acest regulament instituie o taxă antidumping definitivă asupra somonului de crescătorie, filetat sau nu, proaspăt, refrigerat sau congelat, originar din Norvegia, pentru mărfurile care se încadrează în codul TARIC 0303 22 00 15, intitulat „Altele (printre care eviscerate fără cap), proaspete, refrigerate sau congelate”, în care trebuie clasificate mărfurile în cauză în acțiunea principală, potrivit deciziei de impunere nr. 12-5/177 emise de PMTK. Regulamentul menționat prevede la articolul 1 alineatul (4) că valoarea taxei antidumping definitive echivalează cu diferența dintre prețul minim la import stabilit la alineatul (5) al aceluiași articol și prețul net franco frontieră comunitară înaintea vămuirii, în cazul în care acesta din urmă este mai mic decât cel dintâi. Pentru mărfurile care se încadrează în codul TARIC 0303 22 00 15, tabelul care figurează la alineatul (5) menționat stabilește un preț minim la import de 3,49 euro pe kg, care este în mod efectiv mai ridicat decât cele prevăzute pentru peștii eviscerați cu cap, care sunt de 2,80 și, respectiv, 3,11 euro pe kg.

33 Domeniul de aplicare al Regulamentului nr. 85/2006 a fost clarificat ulterior prin Regulamentul nr. 319/2009, intrat în vigoare la 16 aprilie 2009.

34 Din considerentele (5)-(7) ale acestui din urmă regulament, având în vedere cea de a doua întrebare adresată în cadrul prezentei proceduri preliminare, reiese că s-a inițiat de către Comisie o reexaminare intermediară parțială a măsurilor antidumping aplicabile somonului de crescătorie originar din Norvegia, limitând această examinare la definiția produsului. Prin urmare, s-a considerat oportun să se verifice dacă aceste coloane vertebrale de somon congelate sunt acoperite de definiția produsului în cauză potrivit Regulamentului nr. 85/2006, în special cele prevăzute sub denumirea „Altele (inclusiv eviscerați, fără cap), proaspeți, refrigerați sau congelați”, care corespund, printre aletele, codului TARIC 0303 22 00 15.

35 În urma verificării menționate, s-a concluzionat că aceste coloane vertebrale de somon congelate și somonul de crescătorie astfel cum a fost definit la articolul 1 din Regulamentul nr. 85/2006 sunt două produse diferite, întrucât nu sunt interschimba-

bile și nu sunt concurente pe piața comunitară. În consecință, articolul 1 alineatul (1) din acest regulament, în versiunea ce rezultă din Regulamentul nr. 319/2009, prevede, din acel moment: coloanele vertebrale de somon, alcătuite din oase de pește acoperite parțial cu carne, fiind un subprodus comestibil al industriei pescuitului, încadrat la codurile NC ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, nu intră sub incidența taxei antidumping definitive prevăzute de Regulamentul nr. 85/2006, în condițiile în care carnea atașată pe coloana vertebrală nu reprezintă mai mult de 40 % din greutatea coloanei vertebrale a somonului.

36 În plus, articolul 3 din Regulamentul nr. 319/2009 prevede că acesta din urmă se aplică retroactiv începând cu 21 ianuarie 2006. În consecință, articolul 2 din acesta prevede rambursarea sau remiterea taxelor antidumping definitive achitate sau înscrise în evidența contabilă în conformitate cu articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul nr. 85/2006 în versiunea inițială a acestuia, precum și a taxelor antidumping provizorii definitiv percepute pentru produsele care nu intră sub incidența articolului 1 alineatul (1) din Regulamentul nr. 85/2006, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul nr. 319/2009.

37 Trebuie să se constate că modificarea retroactivă a Regulamentului nr. 85/2006 prin Regulamentul nr. 319/2009 a privat de orice interes pentru soluționarea acțiunii principale un răspuns al Curții la cea de a doua întrebare adresată de instanța de trimitere.

38 Astfel, reiese din cererea de pronunțare a unei hotărâri preliminare că respectiva instanță dispune de dovezi prezentate de reclamantă care demonstrează că, în cazul mărfii în cauză în acțiunea principală, carnea de pește aflată pe coloana vertebrală a somonului nu depășește 24 % din greutatea acesteia, ceea ce a determinat în mod precis instanța menționată să ridice problema conformității taxelor antidumping aplicate acestei mărfi în temeiul Regulamentului nr. 85/2006 cu principiul proporționalității.

39 Având în vedere situația de fapt stabilită, rezultă că, în temeiul Regulamentului nr. 319/2009, respectiva marfă este considerată că nu a făcut în niciun moment obiectul aplicării taxelor antidumping instituite de Regulamentul nr. 85/2006.

40 În aceste condiții, nu este necesar să se răspundă la a doua întrebare.

Cu privire la cheltuielile de judecată

41 Întrucât, în privința părților din acțiunea principală, procedura are caracterul unui incident survenit la instanța de trimitere, este de competența acesteia să se pronunțe cu privire la cheltuielile de judecată. Cheltuielile efectuate pentru a prezenta observații Curții, altele decât cele ale părților menționate, nu pot face obiectul unei rambursări.

Pentru aceste motive, Curtea (Camera a patra) declară:

Nomenclatura combinată ce constituie anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1719/2005 al Comisiei din 27 octombrie 2005, trebuie interpretată în sensul că acele coloane vertebrale congelate de somon de crescătorie de Atlantic (*Salmo salar*) obținute după filetarea peștilor trebuie clasificate la codul NC 0303 22 00, cu condiția ca marfa să fie proprie alimentației umane la momentul vămuirii, verificare ce revine în sarcina instanței de trimitere.

Semnături